

No. 4332

**UNION OF SOUTH AFRICA
and
NORWAY**

Agreement in regard to air services (with exchange of notes). Signed at Pretoria, on 28 March 1958

Official text: English.

Registered by the Union of South Africa on 14 May 1958.

**UNION SUD-AFRICAINE
et
NORVÈGE**

**Accord relatif aux services aériens (avec échange de notes).
Signé à Prétoria, le 28 mars 1958**

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 14 mai 1958.

No. 4332. AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND NORWAY IN REGARD TO AIR SERVICES. SIGNED AT PRETORIA, ON 28 MARCH 1958

Article 1

For the purpose of the present agreement—

- (a) the term “territory” in relation to a party to this agreement means the land areas and territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection, administration or trusteeship of that party;
- (b) the term “air service” means any scheduled air service performed by aircraft for the public transport of passengers, mail or cargo;
- (c) the term “stop for non-traffic purposes” means a landing for any purpose other than picking-up or setting-down passengers, mail or cargo.

Article 2

(1) Subject to the Government of the Union of South Africa's reserving the right at any time to operate a reciprocal air service between the Union and Norway, the Government of the Union of South Africa agree to an air service between the respective territories of the Union of South Africa and Norway being operated by the designated airline of Norway i.e. Det Norske Luftfartselskab (DNL) (hereinafter referred to as the designated airline), co-operating with Det Danske Luftfartselskab (DDL) and Aktiebolaget Aerotransport (ABA) operating under the designation of the Scandinavian Airlines System, a joint operating organization constituted in accordance with the provisions of Chapter XVI of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).²

(2) The air service referred to in paragraph (1) may be operated with aircraft, crews and equipment of either or both of the other two airlines participating in the Scandinavian Airlines System and the provisions of this agreement shall apply to such aircraft, crews or equipment as though they were the aircraft, crews or equipment of Det Norske Luftfartselskab (DNL) and the competent

¹ Came into force on 1 January 1958, in accordance with article 9.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 15, p. 295; Vol. 26, p. 420; Vol. 32, p. 402; Vol. 33, p. 352; Vol. 44, p. 346; Vol. 51, p. 336; Vol. 139, p. 469; Vol. 178, p. 420; Vol. 199, p. 362, and Vol. 252, p. 410.

Norwegian authorities and Det Norske Luftfartselskab (DNL) shall accept full responsibility for such operations.

(3) If the Government of the Union of South Africa exercise the right, in terms of paragraph (1), to designate an airline to operate an air service in terms of this agreement, the provisions of this agreement shall apply reciprocally to such airline and service.

Article 3

(1) The air service of the designated airline in terms of this agreement shall be operated on the following route in both directions :

Stockholm/Oslo/Copenhagen–Hamburg–Zurich–Vienna–Rome–Athens–
Khartoum–Nairobi–Johannesburg.

(2) Any or all of the points on the route specified in paragraph (1) may be omitted on any or all flights at the option of the designated airline.

(3) Any point not included in the route specified in paragraph (1) may be so included in the route operated by the designated airline, without amending the route specified in paragraph (1), if no traffic rights are exercised between any such point and any point in the territory of the Union of South Africa.

Article 4

The frequency of the air service provided by the designated airline on the route specified in paragraph (1) of Article 3 shall be once per week.

Article 5

(1) Points on the route specified in paragraph (1) of Article 3 at which, subject to the concurrence of any third country that may be involved, traffic from or for territory of the Union of South Africa—

(a) may be set down or picked up, that is, are agreed traffic stops, and

(b) may not be set down or picked up, that is, are stops for non-traffic purposes,

by the designated airline are—